

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la politica.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

ملية في يوم الخميس 16 جهادي الثانية 1326

### SUSCRIPCION

Melilla, un mes ..... 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
Trimestre ..... 5'00  
Número suelta, 5 céntimos

### SUPLEMENTOS ÁRABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

### SUSCRIPCION

Extranjero, semestre ..... 18 fra.  
Marruecos, semestre ..... 10 Pta  
Anuncios, precios convencionales

## Cable Chafarinas-Nemours

Ese anhelado cable que años y años venimos solicitando, y con nosotros otras entidades; esa línea que demar-daba no solo el interés de Melilla, sino el de toda la región levantina, ha quedado tendido. Ayer comunicó la plaza española de Chafarinas con la francesa de Nemours, dejando establecida una comunicación directa entre España y la Argelia.

En artículos y artículos que sobre el asunto escribimos, quedaron expuestas las ventajas del nuevo cable, beneficioso para los exportadores de Valencia, Alicante y Cartagena que mantienen activo tráfico con la flamante colonia francesa; beneficioso para Melilla y para el erario, que en poco tiempo ha de resarcirse de los desembolsos realizados; no hemos pues de repetir lo dicho cien veces.

Los poderes públicos se han convenido de la justicia de la causa, de que fuimos esforzados adalides y acaben de darle cumplida satisfacción. En el porvenir, los despachos para aquella región, no tendrán que transmitirse por París y Marsella; se cursarán por Melilla, con gran economía de tiempo. Las promesas han quedado cumplidas; lo contrario que otras veces, que los mejores deseos se vieron frustrados por el abandono en que se tenían estas plazas africanas

Melilla, en la enlazada por cables directos, en Almería, con Tánger y con Nemours y dispone además de estación radiográfica; no podemos estar descontentos respecto á comunicaciones telegráficas. La única reforma que se impone ahora, es, variar el amarro del cable de Almería, llevándolo á Málaga, punto de partida de los vapores correos y con la que mantenemos estrecha relación.

Dignos complementos de tales mejoras serian, dotar á nuestra plaza de aparatos Hugues, pues dada la acumulación de despachos, con el Morse no podrán cursarse con la debida rapidez, por mucha que sea la actividad y celo del inteligente personal de telégrafos y rebajar las tasas entre Melilla, Tánger y las plazas menores, como se ha hecho con Tánger, Ceuta y Cádiz.

A gala tenemos no ser políticos; vivo placer experimentamos viviendo alejados de esas luchas que agitan las pasiones y conducen á los mayores extravíos. De ahí que no pueda verso el menor asomo de adulación ni parcialidad en el muy justo aplauso que tributamos y con nosotros los melillenses todos, al gabinete Maury, y especialmente á los ministros de la Gobernación y Estado, que con muy loable celo han convertido en hecho real y tangible lo que durante muchos años fué halagadora esperanza y justa aspiración del comercio de Melilla.

## Sección árabe

موت بن الغازي

اتهمت الينا الاخبار الادية من الصويرة

وفاة الفايذ المرحوم السيد بن الغازي

احد ائغا السلطان مولاي عبد العزيز

وشيعه الى قبره خلف كنيسة من الاعيان

والكبرا والشرفا والخلاط من البواس المغربي

ولا شك ان وفده يرحم بعض مساهمي

السلطان ويحجب بمطالبه حيث انه كان

ادركى الدرجة الفصوى والبرية العليا

في خدمة المحزن الشريف

واما الفايذ انيليس فما برح مفيدما

بالموضع المعروف بوركى ينتظر ورود

الوزير الحاج عمر التازي عليه بعض قوات

جربية ليذهب بها لدواخل الكوز ولتضم

قوله مع فوة الفايذ الحركى ليكونا يدا

واحدة في هذه الزجعة

الفرنسو. يون والمسنوليون

كما اومانى عددنا الخير الى ان كبر

العساكر العنبولية اكلت بكيدانة السنيور

الكمدنت لسكرتير ورد على العساكر

الفرنسوية اكلت بشاطي ملوية اذا عني صلة

الوداد واقبلت مراتب العبود الى اخر

ما اشرفنا اليه

تم بدخل تجاربه ايام وود ذلك

جسيات فرنسوية الى نقطة الاحتلال

العنبولي بدصدان يردو مشوة الكمدنت

الهذكور والحق تجديد العهد ايضا وتوثيق

رابط الوداد حتى تكون الدولتان يدا

واحدة على الصالح وصروي نوايب

الدور وعند ما حار بالجملة العنبولية ناهم

الكاير بالوداد الهادي والسرور الودادي

وذا رايها الكمدنت العاطر وجددو العهد

واقربها بيزنى العمجة التي تبادل بين

الدولتين واعرب كل للخربو بوجور الصدانة

واكلة ثم بعد مضي برة من الزمان بارح

الوايز المزار مع عبارات الوداع

صروي السيسوم

لسكنة الفرنسية مع الا صنبولية 12 50

لاصنبولية - كمنية 184 00

### El texto árabe

Noticias de Mogador.

### Desde el Peñón

(De nuestro corresponsal)

#### Una visita á la playa Sagrada

Dando las pasadas tardos un paseo en bote por estas costas, en compañía de don Felix Malpartida y don Jean Gomez, experimenté agradable sorpresa.

No es costumbre que los rifeños vecinos, aun los que diariamente nos visitan, disfrutando de todo género de mercedes, abandonen el retraimiento en que viven, para conquistar más y más las simpatías de los españoles y gozar de sus beneficios. De ahí mi extrañeza al pasar junto á la playa sagrada y ver que nos hacían señas para que nos acercásemos. La sorpresa rayó en estupor cuando nos dijere: «Desembarcar y tendremos un gusto en obsequiaros».

Confieso que una agitación nerviosa se apoderó de mí, cuando estuve en tierra, como también seguro que no era el mudo Aljebe, me la producía; se hallaban presentes, Baraní, Chatito, Butajar y otros muchos conocidos frecuentadores y amigos de la plaza, moros de prestigio, y garantía suficiente; era una alegría grande, una viva satisfacción. Aquel lugar es sagrado para los rifeños á causa de estar enterrado allí el Santo Sidi-Bayako. Los enemigos irreconciliables se ven en la playa indiferente; el que altera el orden ó promueve reyertas, sufre un castigo rigorosísimo.

A quinientos metros de la orilla está el café de Mesaud, y allí me diriji. No quise penetrar en el interior de la vivienda, por que nada convidaba á internarse en aquella caverna. La larga y estrecha habitación donde los del aduar inmediato ven transcurrir impasibles horas y horas, es estrecha y larga. La puerta muy baja proporciona luz y ventilación; no hay otro hueco. Las paredes negras y sin repalar dejan ver la piedra y el barro de que están construidas; la del fondo conserva las asperezas de la roca, pues la casa está adosada al monte. Bajo el cobertizo había un anafo y una gradilla con vasos; todo el menaje del café.

Extendieron delante de la puerta amplia y sucia estera y sobre ella tomó asiento, formando corro los moros.

Charlamos de política, de Administración local, y de medicina. Las noticias referentes á la proclamación de Muley Hafid, hacian asomar sonrisas de satisfacción; pero mi opinión de que las potencias reconocerian Sultán á Muley Hafid, siempre que á su vez aceptara los tratados firmados por Maley Abd-El-Aziz, no les agradó tanto; por eso cambió de tema. Así mismo me abstuve de emitir juicio sobre la cuestión aún latente, del bote que tirocó la guardia de la Puntilla.

A sorbos ruidosos, invitando á mis anfitriones agité un vaso de un cuarto

de litro lleno de jarabe, según lo dulce que estaba. A mis compañeros les fué servido el té en el bote, por un moro, que fusil en mano pasaba delante de la embarcación aguardando pacientemente terminasen para recoger los vasos y taraderas.

Un rifeño de los varios que se acercaron demostró que no veía con gusto mi presencia, pero el confidente, y los demás conocidos, le dijeron que eramos personas acreedoras á tales atenciones. Y sin más incidentes, me despedí, acompañándome todos hasta la orilla.

La acogida cordial, la consideración de que fuimos objeto, y sobre todo, el hecho significativo de haber sido los primeros españoles que han pisado la playa sagrada, que, no obstante su proximidad á la Plaza, se halla tan lejana, produjo en mi ánimo muy grata impresión. El o efecto de esa política habil que nos ha de conducir á la verdadera conquista de los rifeños, descorriendo el velo que envuelve al Rif, oscuro é impenetrable, con la prohibición que sus habitantes nos imponen, no solo de transpasar, sino de arribar á la orilla y poder admirar los encantos de la naturaleza en un país salvaje.

J. J.

Peñón, Julio 1908.

### Desde Tánger

(De nuestro corresponsal)

#### Conflicto solucionado.—Triunfos de los médicos españoles.—Notas financieras.

Generales y justas eran las protestas de esta importante colonia española ante el abuso que se cometía en la aplicación del nuevo Reglamento de Aduanas, no admitiendo las declaraciones escritas en español, y sí solamente en árabo ó en francés.

Nadie podía comprender que dadas las relaciones de amistad entre Francia y España, pudiera ser ésta preterida por aquella en asunto de tanta importancia.

Estos comerciantes dirigieron por ello las oportunas protestas, y el conflicto, merced á las gestiones del ministro de España Sr. Merry del Val, ha quedado satisfactoriamente resuelto, en el sentido de que las declaraciones de Aduanas puedan redactarse en cualquier idioma, y que, en el caso de que los administradores no lo entiendan, bastará que una persona los interprete lo escrito para proceder al aforo de las mercancías, sin la obligación de que aquellas sean traducidas al árabe.

Los médicos españoles están adquiriendo aquí tan justa como reconocida fama, por sus grandes éxitos quirúrgicos.

El reputado Dr. Baeza, que no hace mucho tiempo practicó, con notabilísimo acierto, la operación de la apendicitis, ha practicado ahora en el Hospital Español la orarriectomía en una enferma de 17 años de edad, asistido por sus compañeros, los señores Triviño, Cobcán, Pez y Horzen.

Dicha arriesgada operación la llevó el doctor Baeza á feliz termino, en cincuenta minutos, desde la primera incisión al vendaje, no obstante el gran tamaño del tumor, cuyo peso fué de seis kilos.

Toda la Prensa tributa merecidos y grandes elogios al afamado doctor Baeza, haciéndolos extensivos al cuerpo de Sanidad militar á que pertenece.

Aquí andan los negocios bastante paralizados, pero la impresión es que la situación comercial habrá de mejorar muy en breve.

En Saffi son grandes las entradas de productos. Se ha vendido papel hasta 148 %.

Julio 1908.

RECLAMAMENTO

Concerniente á las adjudicaciones efectuadas con los fondos de la Caja especial.

CONTINUACIÓN

4.º El pliego de condiciones de cada proyecto, que debe ser redactado por el ingeniero previsto en el artículo 66 del Acta general de Algeciras, será sometido al Comité Especial.

Por cada licitante á título de fianza provisional.

Por el adjudicatario, á título de fianza definitiva.

A falta de estipulación especial en el pliego de condiciones, la importancia de esta fianza será para la provisional de 10 % y para la definitiva de 5 % del valor de los trabajos deduciendo las sumas cargadas por gastos imprevistos y trabajos hechos directamente por la Administración.

La fianza definitiva debe realizarse en los treinta días siguientes á la notificación de la adjudicación ó á la aprobación del contrato.

Dicha fianza quedará como garantía de los compromisos contraídos por el adjudicatario hasta la entrega definitiva de los trabajos. Sin embargo, la Administración puede, en el curso de la empresa, autorizar la restitución de toda la fianza ó de una parte.

5.º Este pliego de condiciones no deberá contener, ni directa ni indirectamente, ninguna condición ó disposición que pueda perjudicar la libre competencia, ó tener en estado de inferioridad los competidores de una nacionalidad cualquiera.

Todo pliego de condiciones deberá contener las disposiciones referentes á la ejecución y á la entrega de los trabajos ó suministros, como así para el arbitraje en caso de desacuerdo entre el adjudicatario y la administración.

6.º Las garantías pecuniarias pueden consistir: 1.º en metálico ó billetes pagaderos en oro en el Banco de Estado Marrroquí, 2.º en títulos de rentas sobre el Estado de las Potencias signatarias del Acta General de Algeciras. Los intereses que produzcan dichos títulos quedarán á beneficio del adjudicatario.

Después de realizarse la fianza definitiva, ningún cambio puede sufrir en su composición, salvo en caso de reembolso de los títulos. En este caso, la fianza podrá reconstituirse en títulos de la misma especie ó bien la suma reembolsada quedará en depósito en el Banco de Estado.

Art. 7.º El valor efectivo de los títulos destinados á la fianza será calculado: para las fianzas provisionales al tipo medio del día anterior al del depósito; para las fianzas definitivas al tipo medio del día de la adjudicación.

Cuando la fianza consista en títulos administrativos, el poseedor de la inscripción suscribirá una declaración endosando dicho título y dará al Banco el poder irrevocable con efecto de venderle si hay lugar.

Art. 8.º Las fianzas de cualquier especie que sea, se recibirán por el Banco de Estado de Marruecos; ellas quedan sometidas á las reglas especiales de este establecimiento, relativas á los depósitos.

Las oposiciones sobre las fianzas provisionales ó definitivas deben tener lugar en poder del Banco de Estado.

Toda otra clase de oposiciones serán consideradas como nulas.

(Continuará)

INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

NOTICIAS VARIAS

Importantes declaraciones

El proyecto de Administración local

-Una conferencia del Sr. Cambó

-El Imparcial- de hoy publica una interesante información acerca del proyecto de Administración, y hace las siguientes importantes declaraciones:

Hemos oído asegurar á un caracterizado ministerial que una sibilísima personalidad, dijo no hace mucho tiempo, al presidente interino del Congreso, Sr. Aparicio, que le parecía excelente el proyecto de reforma de la Administración local, y muy especialmente la parte relativa á las mancomunidades.

Añade el referido y popular colega que aquella misma alta personalidad había transmitido al «lender» de los solidarios, Sr. Cambó, y por conducto de un diputado de la mayoría, sus deseos de que diera una conferencia, acerca de las mancomunidades, en el Círculo militar de Barcelona.

Las declaraciones de «El Imparcial» son objeto de muchos comentarios.

En honor de Canalejas

Regalo de un chalet.-Grandes festejos

Comunican del Ferrol que, con motivo de la próxima llegada á dicha capital del expresidente del Congreso, Sr. Canalejas, se organizan grandes festejos.

A su llegada, se le hará entrega del grandioso chalet que el pueblo ferrolano regala al ilustre hombre público en prueba del gran afecto y admiración que profesan á su paisa-

no, á cuyas iniciativas debe valiosas mejoras aquel importante puerto gallego.

Lo de Fernando Poó

Graves noticias.-Próxima interpe-

lación al gobierno

Con motivo de las graves noticias que particularmente se reciben de Fernando Poó, acusando una situación muy difícil para los intereses de España, algunos diputados se proponen interpelar, muy en breve, al Gobierno en las Cortes.

Caldera que explota

En la ria Arés (Ferrol) ha ocurrido una explosión en la caldera de un vapor pesquero, quedando gravemente heridos cuatro de sus tripulantes, y logrando el resto de ellos salvarse á rudo.

Una huelga general

Telegrafía al Gobierno el gobernador civil de Logroño que han fracasado sus gestiones encaminadas á lograr que los obreros no acordaran la huelga general.

Añade que se han adoptado las precauciones necesarias para asegurar y garantizar el orden.

La Reina madre á San Sebastian

De Segovia telegrafian que la Reina madre doña María Cristina, ha marchado á San Sebastian, siendo despedida por los reyes.

Horroroso incendio

Barrida.-Varios heridos y contusiones.

Telegrafian de Granada que en la barrida de Quinta-Alegre se ha declarado un horroroso incendio, el

cual ha destruido completamente 15 casas.

No obstante haber acudido á tiempo el cuerpo de bomberos no se pudo lograr, dada la grandísima intensidad de las llamas, que el incendio no tomara tan grandes proporciones, aunque si pudo conseguirse que sus consecuencias no fueran mayores.

En el lugar del siniestro se personaron, el gobernador civil señor Soler y Casajuana, y demás autoridades.

Se encuentran heridos:

El abogado señor Campoy, grave.

El Ayudante del Jefe de bomberos, sobre el cual se desprendieron materiales de una casa incendiada, grave tambien.

Hay otros heridos leves, y cuatro bomberos contusionados.

El Rey á la Granja

Don Alfonso ha marchado á la Granja, en automóvil, habiendo mostrado gran satisfacción por la fiesta militar celebrada en Toledo.

Antes de marchar sancionó las leyes aprobadas últimamente por las Cortes y firmó algunos indultos reglamentarios.

Los temporales en el Norte

SANTANDER

Salvados.-Cinco lanchas desaparecidas

Telegr. San de Santander que en Luaces la lancha «Ondarros» logró, después de grandes trabajos, salvar á los cinco tripulantes de la lancha «Jesús María y José» que se creía perdida, y aquellos ahogados.

Se ignora el paradero de otras dos lanchas montañesas y de tres vizcainas.

BILBAO

Galería.-Siete muertos

Las últimas noticias que se reciben de Bilbao dan cuenta de que durante la pasada noche se presentó la galería en el Cantábrico.

Se dicen que han muerto siete personas.

La cuestión de Marruecos

Nota española sin contestar

Según han manifestado en el ministerio de Estado, no ha contestado todavía Francia á la nota que el Gobierno español envió á Mr. Pichón acerca del hecho de no ser empleado el idioma español en las declaraciones de Aduanas de Tánger.

En dicha nota se hacían tambien algunas indicaciones relativas á la moneda española.

Gerios de Saeval y Laurent

FERMINA

En Alberto. Cambiados los saludos de rúbrica, se sentó aquel al lado de la marquesita, estableciendo afectuosa conversación.

El compañero de Mr. Mortón, y tambien muy amigo de Alberto, no pudo contenerse, y dijo:

—Ahí está del Mazo con Pilar Traveseño; y antes de terminar estas cortas palabras, no pudo por menos de dirigir una exhortiva mirada hacia un palco principal, ocupado por Fermína y por su padre, el Sr. Santos del Oro.

—Meha noche para Fermína! Alberto le había llamado á dirigir

un saludo á su palco; saludo que lo mismo podía haber sido para su padre, de quien era amigo, y en cambio se había apresurado á entrar en la platea de la marquesita de Aguilár, para ofrecerle sus respetos y un rato de charla.

Sabia Fermína que entre la marquesita y Alberto no existían otras relaciones que las de amistad, pero, á pesar de ello, no le gustaba, en lo más mínimo, que estuvieran hablando largo tiempo ¡Era muy hermosa Pilar Traveseño!

Íntil es decir que ni una mirada de Fermína fué á parar al palco de Mr. Mortón; el alma entera de la hija del haquero estaba en la platea ocupada por Alberto.

Mr. Mortón que lo había advertido, el extremo de vacilar en ir á saludar á Fermína, por lo displicente que estaba con él, empezó á hablar de Alberto del Mazo, en tal mala forma, que uno de los amigos de éste tuvo que reprocharle por ello.

—No retiro nada,—decía Mr. Mortón —de cuanto he dicho, ni de todo lo que pienso decir. Don Manuel Santos del Oro ha puesto en manos del Sr. Del Mazo sus negocios wineros, y es segura su ruina si á tiempo no le retira su confianza. Sa capacidad científica es muy escasa, y su moralidad muy dudosa. Así lo creo, y así lo digo.

Mayor ofensa no podía dirigirse á Alberto del Mazo, herido en su reputación profesional, y en su dignidad de hombre caballeroso y honrado, cosas reconocidas por todo el mundo; por amigos y por enemigos.

Terminada la ópera, en la que fueron ovacionadísimo la Darcé, Marconi, y el eximio maestro Mascinelli, que dirigió la admirable orquesta, uno de los amigos de Alberto, y compañero de palco de Mr. Mortón, se creyó en el deber de poner en conocimiento del ingeniero granadino los conceptos que el inglés había vertido acerca de su reputación profesional y moral.

En efecto, á la salida del regio colli-

seo, logró encontrarla, y en la Plaza de Isabel II, tomaron un coche que los condujo al gran casino de Madrid. Allí conaron, y Gabriel de los Montos, que así se llamaba el amigo, informó de la cuestión hasta en sus más mínimos detalles á Alberto del Mazo.

Esto oyó con gran serenidad el relato, y, con gran sorpresa de su amigo, dijo:

—Querido Gabriel ¡Cuánto me alegro de todo esto!

—No te compromito, amigo del Mazo.

—Ni es fácil que lo entendas, y perdóname que no sea más explícito con un amigo á quien tanto quiero. La prudencia así me lo exige. Lo único que te ruego, por ahora, es que tú, en compañía de mi entrañable amigo, que allí está, el periodista Andrés Pinoda, á quien conoces también, pidáis, en mi nombre, una reparación por medio de las armas á Mr. Mortón; en la inteligencia de que no quiero me habléis siquiera, si vuestras primeras palabras

En Ceuta

**Próximos sucesos en el campo exterior.—Azizistas y hafidistas.—**  
**Los moros y el general Aldave.**  
 Telegrafían de Ceuta que los Angeles se han declarado decididamente hafidistas, y que, según parece, igual conducta seguirán los fronterizos de Wad-Ras.

Mañana jueves, las tribus celebrarán juntas para acordar definitivamente la actitud que deben seguir.

En el caso de lucha entre los partidarios de Muley Abd-el-Aziz y los de Hafid, entrará en la plaza una numerosa comisión de moros influyentes para asegurar al general Aldave, gobernador militar de la plaza, que los españoles no corren ninguna peligro, y que sus luchas no obedecerán exclusivamente á defender al Sultán del que sean partidarios.

Extranjero

Honduras

En plena revolución

Según telegrafían de Puerto-Cortés el general Gutiérrez ha llegado á Choluteca, habiendo comenzado las luchas entre las tropas hondureñas y las fuerzas revolucionarias.

Francia

Huelga de obreros

**Intervención de las fuerzas.—Dos muertos y muchos heridos**

De París comunican que en Faenza se han declarado en huelga los obreros del campo, declarándose enemigos de las trilladoras mecánicas.

Han intervenido las tropas, matando á dos é hiriendo á muchos.

Gran Cinematógrafo Moderno  
Situado en la Puerta del Campo

Función para hoy

- 1.º «Polizonte neupmático», estreno.
- 2.º «El bonito tango andaluz», estreno.
- 3.º «De soldado á coronel», estreno.
- 4.º «Venganza del payaso» estreno.
- 5.º «De Cristianía al Cabo Norte»
- 6.º «Hada de las palomas»
- 7.º «Horas mundanas»
- 8.º «Cascadas del Tivoli»
- 8.º «Viaje á una estrella»

PRECIOS POR SECCIONES

Palos con seis entradas. . . . . 2'50  
 Sillas de preferencia. . . . . 0'40  
 Entrada general . . . . . 0'20  
 Niños y militares sin graduación 0'10  
 En taquilla se expenden abonos de Preferencia para 30 secciones, á 7,50 pesetas.  
 También se han abierto abonos á palcos, por 30 secciones, á 50 pesetas.  
**NOTAS.**—Las secciones serán por horas, y los días festivos terminadas las secciones, el público desahojará el salón, facilitando de este modo el acceso de los que á ellas concurren.

Un buen negocio

En la calle de Toledo núm. 5 (Polígono) se alquila una espaciosa y cómoda casa, con vistas al campo, y cuyas especiales condiciones permiten dedicarla á distintos negocios y especialmente al de Café, Restaurant, Fonda ó Casa de Pupilos, en grande ó pequeña escala. Magníficas habitaciones, hermoso patio y deliciosa azotea. Utensilios para café. Excelentes billares y cuantos enseres se consideran necesarios para montar establecimientos de esta índole.  
 Para informes, en la misma casa.

Se vende

un solar, y una máquina de coser Bobina central. Darán razón, Jardines 86 (Estanco).

NOTICIAS

Natalicio

La distinguida señora del médico segundo Sr. Blanco ha dado á luz felizmente una hermosa niña.  
 Nuestra enhorabuena.

Naviero

Ha llegado á esta plaza el opulento naviero bilbaino D. Andrés Aldecoa.

Bien venido.

Regreso de moros

Continúan regresando los indígenas que fueron á la Argelia á las faenas de recolección.

El «Porla» condujo 1.022. De ellos desembarcaron 608 y los 414 restantes siguieron hasta Alhucemas.

Reyerta

En el Polígono riñeron un cristiano y un hebreo, promoviendo enorme escándalo.

Ingresaron en el arresto.

Los perros

Sigue incumplido el bando sobre perros. Por esa calles pululan muchísimos sin bozal, con el consiguiente peligro para el público.

Para helados, los de Pérez en el Cinematógrafo

El «Sevilla»

Vino de Málaga y zarpó para Chafarinas, llevando á bordo la compañía del Regimiento de Africa que manda el capitán D. Fernando F. de Cuevas.

Efecto del estado del mar, no pudo desembarcar en Cabo de Agua y quedó en aquellas islas.

El «Sevilla» regresará hoy á la hora ordinaria, pues caso que de madrugada no amaine el tiempo, será transportada por el «María de Molina».

Aliviado

Se halla bastante aliviado de su dolencia el Excmo. Sr. General segundo Jefe, lo que celebramos.

Días

Con motivo de celebrar ayer sus días recibió muchas felicitaciones el veterano coronel de Artillería retirado, Don Enrique Mens.

Así mismo fueron muy felicitados los señores Castilla, Barbaza, Guiloch, Vinador, Fernández, García y otros amigos, absequeando todos á sus relaciones con esplendidez.

Número árabe

Con este número recibirán nuestros abonados el 37 suplemento árabe.

Un peligro

Sobre un compañero nuestro, cayó ayer tarde un cascote, desprendido de la fachada de la farmacia militar cuyo estado, aparte ser lamentable, constituye un peligro para los transeúntes.

Ahora que se están reparando las fachadas de los edificios particulares, sería conveniente hacer lo mismo con las de algunos propiedad del Estado, para que no desdigan de aquellos.

Novena

Hoy 16 á las 8 y 30 dará principio la novena de la Santísima Virgen del Carmen, continuando todos los días á la misma hora.

**No dejen ustedes de probar hoy los helados de José Ruiz, «La Dulce Alianza».**

Felicitación

A las muchas damas que hoy celebran sus días, felicita cordialmente El TELEGRAMA DEL RÍO.

Gabinete dental

Acaba de abrirlo al público D. Miguel Meliveo en la calle de Granada núm. 4 al lado del Banco de Cartagena.  
 Horas de consulta, de 9 mañana á 7 tarde.

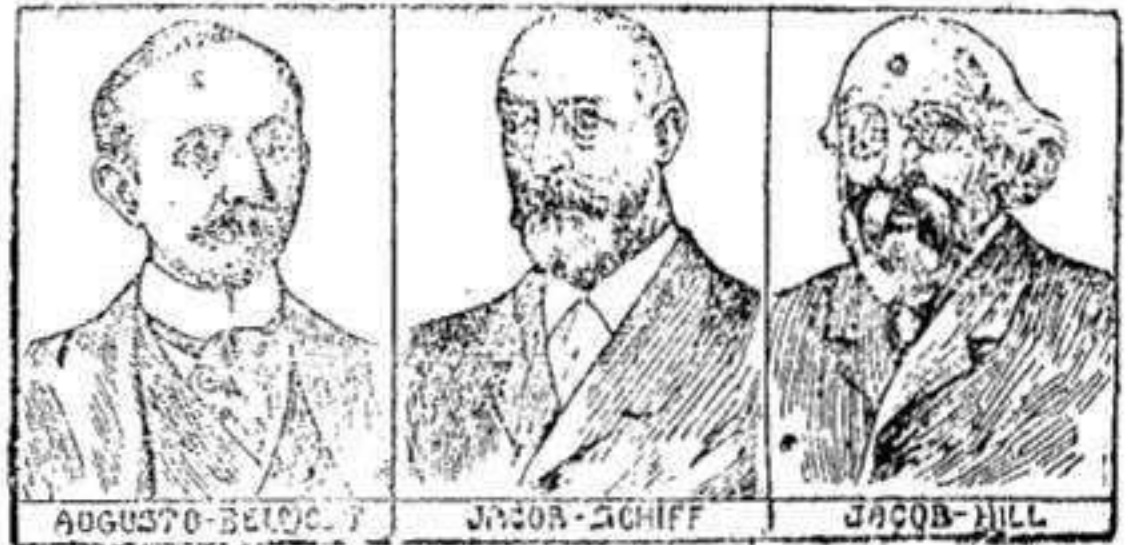
Cinematógrafo

Hoy día de moda en el Cinematógrafo Moderno, se verá seguramente muy concurrido.

El programa anuncia cuatro estrenos de gran novedad: «Polizonte neupmático», «Tango andaluz», «De

Información gráfica

LOS REYES DEL ORO



Damos á conocer á nuestros lectores en el presente grabado los tres colosos del mundo de los negocios y, por lo tanto, los reyes del oro, si así puede decirse. Figura en primer término Mr. Augusto Belmonte, representante de la casa Rothschild en los Estados Unidos y jefe de la sociedad que construyó y administra el ferrocarril subterráneo de la ciudad de Nueva York. A pesar de su juventud figura con una fortuna colosal, debido á su genio financiero y á su buen tacto al apreciar cuantos negocios ha emprendido. Es, además, gran «sportman», presidente del «Jockey-club» y de la mayor parte de las sociedades deportivas de los Estados Unidos, y uno de los que formaron parte del grupo capitalista que acordaron la construcción de yates para la defensa de la célebre copa americana.

El segundo retrato es el del millonario Jacobo Schiff, miembro de la gran casa bancaria «Kuhn, Loeb and C.», de Nueva York, famosa en todo el mundo por ser la que ha facilitado los capitales para las grandes combinaciones ferroviarias en el último año.

Es el tercero Mr. Jacobo Hill, principal accionista y jefe que fué de la sociedad constructora de ferrocarriles transcontinental, debido al cual la parte occidental de los Estados Unidos fué abierta al comercio, facilitando el mercado á sus inmensos productos. Es presidente de la «Great Northern Railroad» y el que en 1901 acaparó todas las acciones de la «Northem Pacific», causando gran sensación en el mercado de todo el mundo. Después de haber acumulado una colosal fortuna, retiróse Hill de los negocios, cediendo á su hijo la dirección de las numerosas empresas de que ora el alma.

soldado á coronel» y «Venganza del payaso».

Además se exhibirá la película de incomparable belleza, «De Cristianía al Cabo Norte».

Aviso

Se ha recibido un bonito y variado pedido de París.  
 Calle Alta núm. 5.

Se reciben

todos los días, en el despacho de la Compañía del Norte Africano, en Buen Acuerdo, proposiciones de contratistas y propietarios de carros, para transportar material de ferrocarril y de minas á las inmediaciones del Zoco.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal en la Agencia Fabra

LAS CORTES  
SENADO

En la sesión de hoy el señor Diaz Moreu ha pedido explicación sobre la causa de no haber asistido representación de la Marina, á las fiestas en honor del cadete Vazquez y Afán de Ribera.

Así mismo extrañóse de que con motivo del natalicio del Infante D. Jaime se hayan concedido mercedes y condecoraciones, pero ninguna á individuos de la Armada.

Por último censuró con dureza los últimos ascensos.

El Ministro del Ramo, General Ferrándiz, le contestó sin lograr convencerle.

Después pasó el Senado á reunirse en secciones.

Terminadas sus tareas se dió cuenta del resultado, y seguidamente se levantó la sesión.

CONGRESO

Al abrir la sesión, el señor Soriano pidió que se contara el número.

Los solidarios estaban reuniéndose y al tener conocimiento de ello penetraron en el salón completando el número.

Comiézase la discusión del proyecto de Administración local, consumiendo un turno el Sr. Cambó.

El diputado solidario aboga por la autonomía administrativa de los ayuntamientos. Aludió á los jefes de las minorías para obligarles á tomar parte en el debate.

Mañana continuará en el uso de la palabra.

Cambios del 15

París . . . . . 12'50  
 Londres . . . . . 28'24

Gran establecimiento  
de calzado de moda

Acaba de abrirse al público un gran almacén de calzado de todas clases á precios económicos y garantizando calidad y duración.

También se admiten composturas y se hace calzado á la medida.

Grandes existencias con materiales de todas clases á precios de fábrica.

General Chace 35, Reina Victoria

CONSULTORIO

— DE —

Especialidades Médicas

Consulta gratuita los Jueves y Domingos, y consultas privadas los demás días de la semana.

Calle del Gran Capitán número 1, bajo.

BOLETIN METEOROLOGICO

15 de Julio  
MAÑANA

Barómetro . . . . . 763'2  
 Termómetro máximo al sol . . . . . 31'0  
 Id. mínimo idem . . . . . 00'0  
 Id. máxima sombra . . . . . 27'0  
 Id. mínimo idem . . . . . 16'5  
 Estado del cielo.—Nuboso  
 Id. del mar.—Rizada.

TARDE

Barómetro . . . . . 765'0  
 Termómetro máximo sol . . . . . 35'8  
 Id. mínimo idem . . . . . 00'0  
 Id. máxima sombra . . . . . 23'0  
 Id. mínimo idem . . . . . 20'5  
 Estado del cielo.—Cubierta.  
 Id. del mar.—Rizada.  
 Viento reinante.—

# Servicios de la Compañía Transatlántica Española

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean: 6 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sean: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Coahuila y Paquéen, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á isla de Santo Domingo.

## Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 28, de Barcelona el 26, de Málaga el 29 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regresan de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Co'ón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carúpano, Córce y Cumaná, con tran bordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

## Línea de Buenos-Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, comprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: Lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Argel y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz. Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasaje de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

## AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» de 23 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestreros que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

# SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y col hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

**Manuel Anaya Ramírez**

Se fabrican mosaicos desde 175 ptas. en adelante

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

# PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SÓDICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, tétanos del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus formulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España, y en el extranjero.

## Acanthea Virilis

Poli-glicero-fosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo.

Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Góngora), 17, Melilla. En San Juan, Cádiz, 5.

## Elixir antibacilar BONALD

DE

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

# TEJAS ONDULADAS IMPERMEABLES

CON PATENTE DE INVENCION

## DE VIDAL Y COMPAÑIA



Despacho: Lladó. 1.—Barcelona

Real mejor y más económico de los sistemas conocidos, debido á su estructura, por el gran ahorro de material y de jornales.

Tejas de clase A, 2'00 Ptas. metro cuadrado

Clase B, 1'50 " "

Clase C, 1'00 " "

Las mismas tejas pintadas, aumentan en 0'25 ó 0'50 pesetas el metro cuadrado, según se pinten por una ó por las dos caras.

Cada dos tejas cubren un metro cuadrado

VIDANSE CATALOGOS

# Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Lorca, La Unión, Águilas.

Orihuela, Mazarrón, Gieza, Caravaca, Melilla

Saldo anterior . . . . . Ptas. 7.348.947'01

Imposiciones durante la semana . . . . . " 290.451'39

Suma . . . . . " 7.639.398'40

Reintegros . . . . . " 260.998'02

Saldo . . . . . " 7.378.400'38

Melilla 11 de Julio de 1903.

Escurral en Melilla, calle de Granada núm. 10

# Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879.

## Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20.

— MÁLAGA —

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinotes.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios:

ROGELIO SOTO, Gran Capitán, 1, principal

## TEMPORADA DE VERANO

### Gran Bazar Cohen

General Margallo, 35, Polígono

Joseph S. Cohen tiene el gusto de poner en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general que acaba de recibir un extenso surtido en lanas para caballeros, desde ptas. 8 hasta ptas. 60 el corte de tres metros.

Sedas, alpacas, driles de hilo y algodón del país y extranjero, piqué blancos y en colores; rayadillos para militares; mahón azul calidad extra color invariable; batistas bordadas estampadas y lisas última novedad; fruncidos relámpagos y granadinas; telas bordadas caladas estilo marroquí; uso de familia, grano de oro y holandés. Telas de un ancho para sábanas; cuellos, corbatas y puños; camisetitas, medias y calcetines; colchas y toallas para baños. Completo surtido en sombreros, sombrillas y abanicos; corbatas para señoras; relojería, quincalla y perfumería; gemelos de teatro y campaña; inmenso surtido en cadenas para bordar, coser y ojalar; algodones de las mejores y más conocidas marcas para labores. Único depósito del «Cébro Oriente Lillo» el más eficaz para la calvicie, é infinidad de artículos difíciles de enumerar. Precios sin competencia. Visitando este establecimiento todos quedarán satisfechos y sorprendidos de la baratura de sus precios.

35, General Margallo, 35

### Almacén de Saldos

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdaderas gangas.

MARGALLO, 29 (Polígono)

## La Ibérica

DE LA

Vinda de Ramirez y Hermano

Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Calle San Miguel, 23

## Gran Café YUDAH

General Macías, junto al Casino Español

Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario á 2 pesetas kilo

## La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas

SAN MIGUEL, 20.

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidos y taller de cortes aparados.

SUGURSALES:

Barrio de Alfonso XIII y Tánol de Plaza de Armas.

## Mil pesetas al que presente

sulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curan más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia